

POLOGNE

6/13 SEPTEMBRE 2016 - « HISTORIQUE POLOGNE »
REF. VOYAGE : ARILLPOLG282



VOTRE PROGRAMME

1^{er} jour De GRENOBLE à LYON / Envol vers GDANSK

Rendez-vous des participants à **GRENOBLE** et transfert en autocar vers l'**aéroport de LYON**. Accueil et assistance aux formalités d'enregistrement. Envol pour **GDANSK** sur vols **Lufthansa** via Munich.

☉ Prestations à bord.

A votre arrivée, accueil par notre correspondant après le passage des formalités de douane et la récupération de vos bagages. Transfert dans le centre-ville de **GDANSK**.

L'ancienne Dantzig prussienne était au Moyen-Âge une cité florissante. Point stratégique de la Pologne, c'est ici que l'Europe bascula dans la 2nde Guerre Mondiale lorsque l'Allemagne nazie s'attaqua à la ville en Septembre 1939. Dans les années '80, la ville fit parler d'elle par ses chantiers navals où se créa le syndicat « Solidarnosc » sous l'égide d'un certain Lech Walesa. Réduite à néant par la guerre, Gdansk s'est joliment reconstruite dans un style qui évoque la Flandre.

☉ Déjeuner au restaurant.

Tour panoramique de GDANSK, qui bénéficie d'une architecture magnifique lui conférant une atmosphère particulière, pour découvrir notamment :

- la « **voie royale** » qui forme l'artère principale de la ville, sur laquelle s'effectuait la parade solennelle des rois de Pologne en visite officielle à Gdansk,

- le « **long marché** », réputé pour ses maisons bourgeoises Renaissance et baroque : les maisons typiques avec leurs perrons ont été reconstruites à l'identique. Cette place constituait autrefois le centre de la vie de Gdansk : la **maison Artus** servait de lieu de réunion aux commerçants de la ville, et la **maison dorée** dont la façade est richement décorée de magnifiques bas-reliefs et bustes,

- la **vieille grue médiévale**, à la majestueuse silhouette qui servait jadis au chargement et déchargement des marchandises : plus grande machine élévatoire portuaire de l'Europe médiévale, elle est aujourd'hui l'emblème de Gdansk.

Installation à l'hôtel, pour **2 nuits consécutives**.

☉ Dîner et nuit à l'hôtel.



2^{ème} jour GDANSK / SOPOT / GDYNIA / GDANSK

☉ Petit déjeuner.

Départ pour la visite guidée de la **vieille ville de GDANSK** qui fut presque entièrement détruite durant la 2nde Guerre Mondiale et fut fidèlement reconstruite pierre après pierre. A partir de la voie royale, vous découvrirez la « **porte dorée** » qui se compose d'un arc de triomphe avec 2 étages de colonnes et 8 statues allégoriques représentant entre autres : la paix, la liberté, la gloire et la fortune. Continuation avec la **fontaine de Neptune** bâtie au 17^{ème} siècle, au style rococo...

POLOGNE

6/13 SEPTEMBRE 2016 - « HISTORIQUE POLOGNE »

REF. VOYAGE : ARILLPOLG282



puis le « **grand arsenal** », plus beau spécimen du maniérisme néerlandais à Gdansk : cet élégant édifice reflète l'influence de la Renaissance Flamande du 17^{ème} siècle.

Arrivée à l'**Hôtel de Ville**, ancien QG des troupes soviétiques en 1945, il demeure lié au souvenir du célèbre astronome Jan Heweliusz.

Visite de l'**église Sainte-Marie**, plus grande église gothique de Pologne et la plus grande église en brique d'Europe, symbolisant la puissance de la bourgeoisie de Gdansk : c'est un endroit exceptionnel, à la fois en raison de ses dimensions et en raison des siècles d'histoire enfermés en elle comme dans un écrin précieux.

Découverte du **musée de l'ambre**, pierre particulièrement liée à la côte littorale baltique car c'est ici que ses gisements sont les plus nombreux. Le musée présente divers thèmes liés à l'ambre, tels que : son extraction, l'histoire des routes commerciales, ses bienfaits thérapeutiques...



☉ Déjeuner au restaurant.

Route vers **SOPOT**, célèbre station balnéaire au charme du 19^{ème} siècle. Elle doit sa réputation à ses belles plages, mais aussi à sa **jetée** considérée comme étant la plus longue jetée en bois d'Europe, s'enfonçant dans la mer sur 512 mètres.

Continuation de la route pour atteindre **GDYNIA**, ville de bord de mer remarquable pour son **architecture Art Déco** des années 1920/1930 : vous découvrirez ça et là des fenêtres rappelant des hublots, des rues rappelant le pont d'un paquebot, ainsi que des édifices aux formes étranges. Retour à GDANSK.

☉ **Dîner de poissons dans un restaurant de la vieille ville** et nuit à l'hôtel.

3^{ème} jour

GDANSK / MALBORK / PELPLIN / TORUN

☉ Petit déjeuner.

Départ vers **MALBORK**, qui fut la capitale de l'état teutonique de 1309 à 1457, et vous transportera dans la Pologne du Moyen-Âge. **Visite du château de Malbork**, exemple le plus complet et le plus élaboré de château gothique en briques bâti dans le style caractéristique et unique de l'**ordre teutonique**. Cette forteresse spectaculaire incarne l'État monastique de Prusse, fondé au 13^{ème} siècle et développé au 14^{ème} siècle



POLOGNE

6/13 SEPTEMBRE 2016 - « HISTORIQUE POLOGNE »

REF. VOYAGE : ARILLPOLG282



par les communautés germaniques de moines militaires qui livrèrent bataille aux Prusses païens sur la côte sud de la Baltique. Le monastère fortifié sur la Nogat illustre le drame de la chrétienté au Moyen Âge tardif, écartelée entre deux extrêmes de quête de sainteté et de violence.

Ce monastère fortifié de l'ordre Teutonique a été largement agrandi et embelli après 1309, quand le siège du grand maître de l'ordre a été transféré de Venise à Malbork. Exemple suprême du château médiéval en brique, il s'est ensuite délabré mais a été méticuleusement restauré au 19^{ème} siècle et au début du 20^{ème}. C'est là qu'ont été élaborées nombre de techniques de conservation qui sont maintenant de règle. Après de graves dégâts subis lors de la Seconde Guerre mondiale, le



château a été de nouveau restauré.

Continuation vers **PELPLIN**, ville surnommée « l'Athènes de la Poméranie » pour la visite de l'immense **cathédrale gothique**, l'une des plus belles basiliques cisterciennes de Pologne. L'édifice, construit entre 1280 et 1320, frappe par ses dimensions et sa voûte gothique. Elle jouit également d'un intérieur riche de style gothique, Renaissance et baroque : vous admirerez le monumental **maître-autel**, l'un des plus grands d'Europe, encadrant un beau tableau de Herman Han.

☉ Déjeuner au restaurant.

Route vers **TORUN**. *Lovée sur la rive droite de la Vistule, blottie dans ses remparts, Torun dégage une impression de sérénité. Fière d'avoir vu naître le célèbre astronome Copernic, elle s'enorgueillit aussi de son passé de port de la Hanse dont les greniers étaient toujours pleins. C'est grâce à la richesse de son patrimoine architectural que la ville a été classée au patrimoine mondial de l'Unesco.*

Visite guidée de TORUN, très belle cité médiévale qui conserve le plus important ensemble de style gothique en Pologne. La cité, magnifiée par les eaux de la Vistule, a conservé le charme et le caractère hanséatique grâce à ses murailles rouges et ses bâtiments anciens :

- l'**Hôtel de Ville**, très bel exemple de la richesse passée de la ville. Ce bâtiment monumental, de style gothique, est construit en forme de quadrilatère,
- la **maison natale** (extérieur) et la **fontaine de Nicolas Copernic**, cœur névralgique de la ville,
- la « **tour penchée** » qui entourait l'ancienne porte d'entrée de la ville à l'époque médiévale,
- la « **maison sous l'étoile** » construite en 1697, qui offre une façade très particulière,
- la **rue Szeroka**, grande rue piétonne et cœur de l'animation de la ville,
- les **fortifications** gothiques, de couleur rouge.

Installation à l'hôtel.

☉ Dîner et nuit à l'hôtel.



POLOGNE

6/13 SEPTEMBRE 2016 - « HISTORIQUE POLOGNE »
REF. VOYAGE : ARILLPOLG282



4^{ème} jour TORUN / SIERPC / ZELAZOWA WOLA / VARSOVIE

☉ Petit déjeuner.

Route vers SIERPC où vous visiterez le **musée en plein air de la campagne mazovienne**, qui conserve les émanations de la culture et du folklore de la région.

Situé dans la vallée de la Sierpienica, le musée en plein air dépasse les 60 hectares de superficie. Ses collections sont réparties dans des fermes paysannes (moulin, huilerie, forge) et chapelles. Elles sont aménagées de façon à reconstituer la vie d'antan. Les bâtiments sont entourés de vergers, potagers, jardins et champs où co-habitent chèvres, brebis, vaches ou encore cochons... pour vous faire ressentir l'atmosphère du 19^{ème} siècle.

Continuation vers **ZELAZOWA WOLA**, paisible village de Mazovie et lieu de naissance de Frédéric Chopin, fameux compositeur polonais. Visite de la **maison natale de Chopin**, rénovée et meublée dans le style de l'époque. Ce manoir blanc est blotti dans un écrin de verdure et réunit objets personnels ainsi que meubles originaux du compositeur. Sa musique vous accompagnera dans les différentes pièces meublées où la vie de famille semble se poursuivre. Vous effectuerez également une agréable promenade dans le parc offrant essences variées et allées ombragées.

☉ Déjeuner au restaurant.

Départ vers **VARSOVIE**, actuelle capitale de Pologne. La ville fut complètement détruite durant la 2nde Guerre Mondiale, et fut magnifiquement reconstruite : Varsovie est dorénavant un bel exemple de ville alliant modernité, culture et histoire.

Varsovie est située au centre du pays, au cœur de la plaine de Mazovie. Traversée du nord au sud par la Vistule, cette cité rayonnante fut littéralement rayée de la carte en 1945. Minutieusement reconstituée par le peuple polonais sur la base des anciens plans de l'ordonnance médiévale, l'ensemble architectural de la vieille ville « Stare Miasto » avec ses belles façades aux fresques Renaissance, baroque ou gothique, est élevé au rang de patrimoine mondial de l'Unesco.

Arrivée à **VARSOVIE** dans l'après-midi, puis **tour panoramique de la ville en autocar** pour avoir un premier aperçu de la capitale, en découvrant :

- la **voie royale**, magnifique rue jalonnée de cafés à l'ambiance viennoise, de musées, d'églises et palais abritant les institutions de la ville,

- le romantique **parc Lazienki** avec ses allées tranquilles entourées d'étangs, ses superbes pavillons néo-classiques et son monument dédié à Frédéric Chopin situé au centre d'une belle roseraie.

Installation à l'hôtel situé en centre-ville, pour **2 nuits consécutives**.

☉ Dîner et nuit à l'hôtel.



5^{ème} jour VARSOVIE

☉ Petit déjeuner.

Vous profiterez d'une **journée entière consacrée à la visite de VARSOVIE**, ville qui réconcilie le passé et l'avenir et marie au présent tous les contrastes d'une métropole moderne et dynamique, et d'un décor de théâtre alternant avec des oasis de verdure.

Vous découvrirez la vieille ville avec notamment :

POLOGNE

6/13 SEPTEMBRE 2016 - « HISTORIQUE POLOGNE »

REF. VOYAGE : ARILLPOLG282



- la **place du marché**, haut lieu d'animation de la capitale : les multiples cafés, restaurants, échoppes et galeries d'art drainent une foule toujours plus nombreuse. Elle compte de très belles maisons bourgeoises dont les façades, symbole du mélange architectural des siècles passés, offrent un ensemble très coloré alliant gothique, baroque, style Renaissance et néo-classicisme,

- la « **barbacane** », bâtisse médiévale de briques rouges qui rappelle les fortifications du passé et délimite la vieille ville au sud. Cette solide structure de style gothique tardif, fut construite sur un pont afin de renforcer les fortifications,

- la **cathédrale Saint-Jean** qui fut rebâtie dans son style gothique d'origine, à l'exception de sa façade en brique de style baroque surmontée d'un pignon en gradins. L'intérieur est remarquable par sa voûte gothique et ses vitraux illustrant des personnages ayant marqué l'histoire du pays.

☉ Déjeuner au restaurant.

Visite guidée du **château royal** inscrit au patrimoine mondial de l'Unesco, l'un des symboles les plus connus de la ville. Siège du gouvernement polonais à partir du 16^{ème} siècle lorsque Varsovie devint la capitale de Pologne. Son histoire remonte au 13^{ème} siècle, mais détruit à plusieurs reprises, il ne sera véritablement achevé et n'atteindra son âge d'or qu'au 16^{ème} siècle. Fortement endommagé par les bombardements allemands en 1939 puis dynamité en 1944, sa reconstruction démarra en 1971 pour s'achever en 1988. Derrière une façade sobre se dissimule un musée reconstituant le faste des 17^{ème} et 18^{ème} siècles : la visite débute avec les chambres de la cour, puis les appartements royaux et la salle des sénateurs où fut votée la constitution de 1791. Puis vous découvrirez la salle du trône ainsi que la salle du bal avec ses statues allégoriques...



Continuation avec la découverte du **parc Lazienki**, qui fut jadis un terrain de chasses. Il fut transformé au 18^{ème} siècle en parc de style anglais et fut enrichi de jardins extraordinaires : avec ses plans d'eau, ses pelouses et ses parterres de fleurs, il constitue un de promenade privilégié au sein de la capitale. Mais le parc est surtout réputé pour les pièces architecturales disséminées en son sein, tel que le **monument dédié à Chopin** qui représente l'artiste au piano ou encore l'ancienne orangerie qui abrite l'ancien théâtre de la cour royale. Vous atteindrez enfin le merveilleux « **palais sur l'eau** » édifié dans un style néoclassique.

☉ Dîner dans un restaurant de la vieille ville et nuit à l'hôtel.

6^{ème} jour

VARSOVIE / KAZIMIERZ DOLNY / SANDOMIERZ / CRACOVIE

☉ Petit déjeuner.

POLOGNE

6/13 SEPTEMBRE 2016 - « HISTORIQUE POLOGNE »
REF. VOYAGE : ARILLPOLG282



Route vers la charmante petite ville de **KAZIMIERZ DOLNY** appelée la « perle de la Renaissance polonaise » et qui attire de nombreux artistes. Entourée de magnifiques paysages naturels et située sur les rives de la Vistule, la ville attire de nombreux artistes venus de tout le pays, exposant peintures, sculptures, vitraux etc... faisant de Kazimierz Dolny une véritable galerie à ciel ouvert. Vous profiterez d'une visite guidée pour découvrir les charmes de la ville, avec ses nombreuses maisons bourgeoises, ses synagogues attestant de la présence juive au début du 20^{ème} siècle, ainsi

que l'église paroissiale construite dans le style Renaissance et achevée au début du 17^{ème} siècle.

☉ Déjeuner au restaurant.

Continuation vers **SANDOMIERZ**, riche de 800 ans d'histoire, considérée comme l'un des joyaux gothiques de la « Petite Pologne ». C'est une ville importante dans l'histoire de la Pologne, que la 2nde Guerre Mondiale a laissée presque intacte. Vous découvrirez alors un ensemble architectural unique, formant la **vieille ville de SANDOMIERZ**, l'une des plus belles et des plus vieilles villes de Pologne avec notamment :

- l'**Hôtel de Ville** construit au 14^{ème} siècle, remarquable pour ses tours élancées,
- la **porte gothique d'Opatow**, seule porte conservée des remparts élevés sous le règne de Casimir III le Grand, haute de 33 mètres : elle offre un panorama magnifique sur la ville médiévale,
- la **cathédrale** de style gothique,
- l'**église romane Saint-Jacques**, bâtie en 1226 qui est en réalité la plus ancienne église en brique de Pologne.



Départ vers **CRACOVIE**, centre de science, de culture et d'art, aux traditions millénaires : ses trésors architecturaux, ses monuments et témoignages des siècles passés lui ont valu d'être inscrite au patrimoine mondial de l'Unesco.

Capitale historique de la Pologne, Cracovie est un lieu de sacre : siège d'une vieille université où étudia Nicolas Copernic et d'un séminaire qui eut le pape Jean-Paul II comme pensionnaire.

Miraculeusement sauvegardée aux destructions de la 2nde Guerre Mondiale, la ville jouit d'une richesse architecturale exceptionnelle qui fait de Cracovie une ville admirable : ses trésors architecturaux, ses monuments et témoignages des siècles passés lui ont valu d'être inscrite au patrimoine mondial de l'Unesco.

Installation à l'hôtel, pour **2 nuits consécutives**.

☉ Dîner et nuit à l'hôtel.

7^{ème} jour

CRACOVIE / AUSCHWITZ / WIELICZKA / CRACOVIE

☉ Petit déjeuner.

Départ matinal en direction du **camp de concentration d'AUSCHWITZ-BIRKENAU**.

POLOGNE

6/13 SEPTEMBRE 2016 - « HISTORIQUE POLOGNE »
REF. VOYAGE : ARILLPOLG282



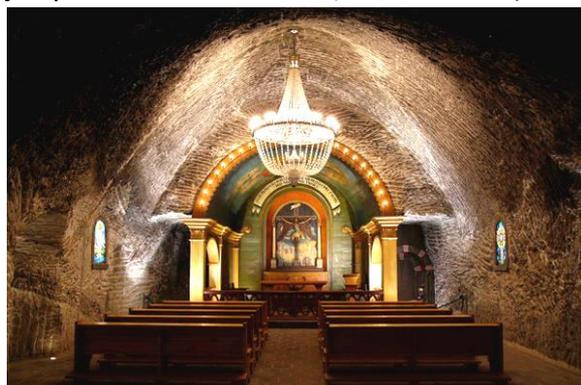
Rien ne destinait la petite ville d'Oswiecim à devenir à jamais synonyme de la barbarie nazie. Elle fut incorporée au 3^{ème} Reich sous le nom allemand d'Auschwitz, qu'elle porta durant six ans. Etabli en 1940, ce camp de concentration est dorénavant classé au patrimoine mondial de l'Unesco, site du plus important meurtre de masse jamais perpétré dans l'histoire de l'humanité.

Visite guidée du plus grand camp de concentration en Pologne, où presque 200 000 juifs furent déportés. Vous découvrirez les ruines des bâtiments qui composaient ce lieu de barbarie, dont le crématorium, les chambres d'extermination, les miradors, et les baraquements. Ce symbole du 3^{ème} Reich symbolise les conditions dans lesquelles fonctionnait le génocide hitlérien.



☉ Déjeuner au restaurant.

Route vers la **mine de sel de Wieliczka**, qui compte 330 km de galeries. Inscrit au patrimoine mondial de l'Unesco, c'est l'un des plus vieux établissements d'exploitation au monde : il est en activité depuis le 13^{ème} siècle. Un itinéraire souterrain vous mènera dans un monde impressionnant de galeries et de pièces contenant des sculptures uniques. Vous descendrez jusqu'à -135 mètres (descente à pied puis remontée en ascenseur) pour découvrir les



impressionnantes galeries souterraines sculptées dans le sel et offrant d'inoubliables visions !

Le filon géologique de sel a été exploité continuellement depuis le 13^{ème} siècle. Cette activité industrielle majeure, la plus ancienne d'Europe, disposait d'un statut royal... ce qui permet à la mine d'offrir des kilomètres de galeries avec des œuvres d'art, chapelles souterraines et statues sculptées dans le sel, pour vivre un fascinant pèlerinage dans le passé. Retour à Cracovie.

☉ Dîner et **soirée folklorique au restaurant Morskie Oko** (incluant 1 verre de vodka)

Profitez d'un dîner typique polonais, accompagné d'une musique folklorique dans une ambiance familiale. Le spectacle folklorique est animé par 5 musiciens et 2 couples de danseurs...

Nuit à l'hôtel.

8^{ème} jour CRACOVIE / Envol vers LYON puis retour à GRENOBLE

☉ Petit déjeuner.

Visite guidée de CRACOVIE, dont la beauté révèle une cité du Moyen-Âge, refaçonnée au 16^{ème} siècle par l'école maniériste puis au 18^{ème} siècle par l'école baroque. La vie de la ville se concentre autour de la **plus grande place médiévale d'Europe** appelée « Rynek Glowny », véritable cœur de la vieille ville. De cette place bordée de belles demeures, vous apprécierez la beauté des édifices se dressant : la « **halle aux**



POLOGNE

6/13 SEPTEMBRE 2016 - « HISTORIQUE POLOGNE »

REF. VOYAGE : ARILLPOLG282



draps » de couleur ocre qui mélange éléments gothiques, Renaissance et baroques lui conférant une personnalité singulière... faisant face à la **basilique gothique Notre-Dame** ([visite intérieure](#)), célèbre pour son maître-autel sculpté par Wit Stwosz. La basilique Notre-Dame se caractérise par ses deux tours aux hauteurs inégales. La plus haute des deux tours est réputée pour le « Hejnal » qui y est joué chaque jour, chaque heure, en direction d'un point cardinal différent... puis arrivée à **l'université Jagellone**, l'une des plus vieilles d'Europe Centrale car fondée en 1364.



Départ vers la **colline de Wawel**, fièrement dressée entre deux coudes de la majestueuse Vistule, elle est le cœur historique de Cracovie et de la Pologne. **Visite du château royal de Wawel** qui servit de résidence aux souverains de Pologne à partir du milieu du 11^{ème} siècle jusqu'au début du 17^{ème} siècle. C'est un exemple fascinant de l'architecture romane, gothique et renaissance, et il renferme la **plus grande collection au monde de tapisseries de Flandres**. Les

salles de la résidence sont réputées pour leurs frises peintes, les plafonds en bois et encadrements de portes sculptés.

Continuation avec la **cathédrale de Wawel**, de style gothique, lieu de couronnement et d'inhumation de nombreux rois.

☉ Déjeuner au restaurant.

Découverte du **quartier juif de Kazimierz**, qui se caractérise par l'ambiance orientale unique. Le quartier abrite de multiples vestiges du patrimoine juif... témoignages des évènements tragiques survenus lors de la 2^{nde} Guerre Mondiale. *En 1494, sur ordre du roi Jean-Albert, les juifs de Cracovie s'installèrent dans la partie est de la ville. Le quartier de Kazimierz devint alors rapidement un foyer important, enregistrant des arrivées massives de juifs qui fuyaient les persécutions de toute l'Europe : leur nombre atteignait 70 000 personnes en 1939, et il n'en resta que quelques centaines après la guerre.*

Selon les horaires de vols, transfert en autocar vers l'aéroport de **CRACOVIE**. Assistance aux formalités d'enregistrement puis envol à destination de **LYON** sur vols **Lufthansa** via Francfort.

☉ Prestations en vol.

A votre arrivée, récupération des bagages puis transfert en autocar vers votre région.

Fin de nos prestations.

N.B : Les visites et excursions mentionnées au programme peuvent être modifiées ou inversées en fonction des particularités.